

遊說登記申請書



自行遊說—法人或團體專用 (2-1)

受文者：行政院公共工程委員會

(被遊說者所屬機關)


申請人姓名	理慈國際科技法律事務所		
登記證或許可設立或備案證明文件字號	統一編號： 73980728	電話及傳真號碼	電話：(02) 傳真：(02)
主事務所地址	106 台北市大安區		
代表人(負責人)姓名	蔡玉玲	出生日期	民國 . . . 日
電話及傳真號碼	住家： 手機：	辦公室：(02) 傳真：(02)	
國別	<input checked="" type="checkbox"/> 本國	國民身分證統一編號 有效護照號碼或該國政府核發之身分證明文件字號	
	<input type="checkbox"/> 外國，國籍：		
戶籍地址	231 台北縣		
通訊地址	106 台北市		
遊說代表姓名			
遊說代表 1	李宗德 律師	遊說代表 2	白梅芳 律師
遊說代表 3		遊說代表 4	
遊說代表 5		遊說代表 6	
遊說代表 7		遊說代表 8	
遊說代表 9		遊說代表 10	
※遊說法第 6 條規定，遊說者為法人或團體時，應指派代表為之，其代表人數不得逾 10 人。上列遊說代表須另填寫遊說代表補充頁。			
被遊說者姓名	范良鏐	職稱	主任委員
※被遊說者姓名及職稱欄位空間不敷填寫者，請依式另以 A4 紙張直式橫書繕寫。			
遊說目的及內容 (以 150 字為原則)	我國政府採購法施行迄今已逾九年，實務上行生諸多弊端，誠有修改相關法令之必要。擬建請 鈞會修改政府採購法與相關子法，以建立公平與公開之採購程序、提升採購效率與功能、確保採購品質。		

(續下頁)

遊說期間	民國 97 年 8 月 18 日起至 98 年 12 月 31 日止
進行遊說 預估支出金額	新臺幣 10,000 元整 (聯絡通訊費用、郵資、短程洽公車資、油資等)
與欲遊說之 政策、議案或 法令之形成、制 定、通過、變更 或廢止之關係	於業務上承辦政府採購相關案件時，發現政府採購法暨相關子法有缺失，於實務上衍生弊端。故擬建請修改政府採購法暨相關子法，俾符政府採購相關法令之立法初衷。
附繳證件	1.登記證或許可設立或備案證明影本。 2.釋明與欲遊說之政策、議案或法令之形成、制定、通過、變更或廢止之關係之文件。
<p>申請人：理慈國際  事務所</p> <p>代表人： </p> <p>申請日期：民國 97 年 8 月 12 日</p> <p>(請加蓋法人或團體圖記及負責人簽名或蓋章)</p>	

(續下頁)

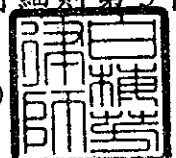
遊說代表補充頁

法人或團體 名稱	理慈國際科技法律事務所	登記證或許可 設立或備案 證明文件字號	統一編號： 73980728
姓名	李宗德律師	出生日期	民國
電話及傳真 號碼	住家： 手機：	辦公室：(02) 傳真：(02)	
國別	<input checked="" type="checkbox"/> 本國	國民身分證統一編號	
	<input type="checkbox"/> 外國，國籍：	有效護照號碼	
戶籍地址	106 台北市大安 樓		
通訊地址	106 台北市		
最近3年內（以遊說期間開始前1日往前推算3年）是否曾任遊說法第2條第3項第1款、第3款及第4款所定之公職：			
<input type="checkbox"/> 是，離職前5年內曾任上開公職之機關如下：			
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
（服務機關等欄位空間不敷填寫者，請依式另以A4紙張直式橫書繕寫）			
<input checked="" type="checkbox"/> 否			
※遊說法第2條第3項第1款、第3款及第4款所定之公職請參閱填表說明四。			
◎本人聲明絕無遊說法第10條、第11條、第12條及其施行細則第5條之情事，特此具結。			
具結人：李宗德		（簽名或蓋章）	
			
※具結之相關條文請參閱填表說明五。			

※遊說法第6條規定，遊說者為法人或團體時，應指派代表為之，其代表人數不得逾10人。本頁遊說代表表格不敷填寫時，請自行影印。

遊說代表補充頁

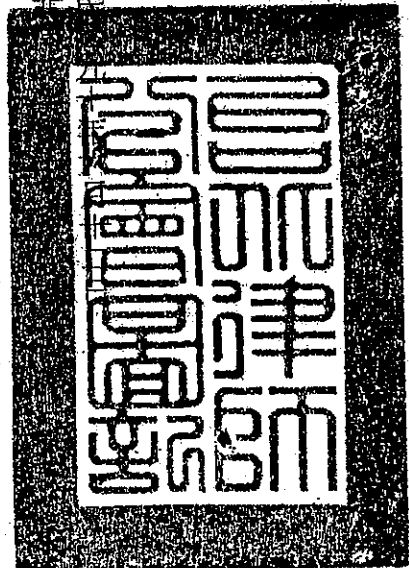
法人或團體名稱	理慈國際科技法律事務所	登記證或許可設立或備證明文件字號	統一編號： 73980728
姓名	白梅芳 律師	出生日期	民國
電話及傳真號碼	住家： 手機：	辦公室：(02) 傳真：(02)	
國別	<input checked="" type="checkbox"/> 本國	國民身分證統一編號	
	<input type="checkbox"/> 外國，國籍：	有效護照號碼	
戶籍地址	100 台北市		
通訊地址	106 台北市		
最近3年內（以遊說期間開始前1日往前推算3年）是否曾任遊說法第2條第3項第1款、第3款及第4款所定之公職：			
<input type="checkbox"/> 是，離職前5年內曾任上開公職之機關如下：			
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
服務機關	職稱	任職期間	
（服務機關等欄位空間不敷填寫者，請依式另以A4紙張直式橫書繕寫）			
<input checked="" type="checkbox"/> 否			
※遊說法第2條第3項第1款、第3款及第4款所定之公職請參閱填表說明四。			
◎本人聲明絕無遊說法第10條、第11條、第12條及其施行細則第5條之情事，特此具結。			
具結人：白梅芳		（簽名或蓋章）	
※具結之相關條文請參閱填表說明五。			



※遊說法第6條規定，遊說者為法人或團體時，應指派代表為之，其代表人數不得逾10人。本頁遊說代表表格不敷填寫時，請自行影印。

台北律師公會證明書

中華民國
九〇年



茲證明本會會員蔡玉玲律師係民國四十四年八月廿二日
出生，於民國八十年六月廿七日加入本會為會員，現設
理慈國際科技法律事務所於台北市大安區敦化南路二段
二一八號五樓A室，執行律師職務。

台北律師公會

理事長

黃瑞明



12. 251本 (1X1X50)
(16) 1192X272) 86.
中華民國八十年六月廿七日加入本會為會員，現設
理慈國際科技法律事務所於台北市大安區敦化南路二段
二一八號五樓A室，執行律師職務。



主持律師
ctlee@leetsai.com

李宗德
Chung-Teh Lee

1984年取得律師資格

學歷

美國加州柏克萊大學法學院 法學碩士 法學博士
國立台灣大學 法學士

經歷

常在國際法律事務所 合夥律師1986-1998
雲林、彰化地方法院法官1982-1985

專門領域

工程法
政府採購法
投資
合併及收購
消費者保護法
貿易法
公平交易法
證券交易法
電信法
菸害防制法

承辦案件

- 1993年Matra Transport S.A. (法商馬特拉) 與台北市政府捷運局之仲裁案件 (代表Matra)
- Siemens AG (西門子) 及捷運局間關於電力供應系統及車體供應之契約協商及爭議處理 (代表Siemens AG)
- Siemens AG (西門子) 與台灣電力公司間南部及興達電廠契約協商及爭議處理 (代表Siemens AG)
- Asea Brown Boveri 及長生電力股份有限公司間EPC契約談判 (代表ABB)
- Morrison Knudsen Corporation及台北市政府捷運局之隧道計劃 (提供Morrison Knudsen Corporation 法律諮詢)
- Voith Hydro Inc. 及台灣電力公司間關於明潭水力電廠計劃之仲裁案 (代表Voith)
- 交通部高速鐵路中正機場至台北捷運系統BOT計劃 (綜合顧問成員)
- 為Dredging International於台灣之疏濬及開發計劃提供法律意見
- 為Union Rail Car, Alstom Signaling Inc., TSO, CNIM等公司與台北市政府捷運局間關於車體供應、號誌系統、鐵軌施工及電梯供應之契約提供法律意見等
- 1998年美國易利信公司與警政署間關於電信專案之仲裁案 (代表易利信)
- 日月光購併摩托羅拉中壢廠案
- 福懋興業公司購併瑞圓紡織越南廠案
- 和信電訊與日商NTT DOCOMO策略聯盟案
- 美國Bechtel公司承攬新桃電廠工程契約協商及下包爭議處理
- 代表Siemens AG就國光電廠統包契約及營運契約進行議約
- 法國Swire-Sita公司與高雄縣政府間仁武焚化爐營運契約爭議仲裁案 (代表Swire-Sita)
- 為台灣高鐵公司與韓國三星、日本清水等土建承商工程爭議調處案 擔任調處人
- 台北市信義區輕型捷運系統BOT案 (代表BOT規劃提案商艾思博公司)

學術論文

- 在中華民國法律下BOT工程的法律架構分析
- BOT專案融資的法律議題
- 大型公共工程契約中「衍生性損害賠償」之適用及其應有之限制
- 政府發展目標工業引起之法律問題及其對國際經濟關係之影響 (博士論文)
- 論中華民國電信市場之開放 (合著)

語言

中文、英文

Dr. Chung-Teh Lee Senior Partner

ctlee@leetsai.com

Admitted to the Bar 1984, Taiwan

EDUCATION

- U.C. Berkeley Law School (LL.M., 1981 ; J.S.D., 1986)
- National Taiwan University (LL.B., 1977)

EXPERIENCE

- Partner, Tsar & Tsai Law Firm, Taipei (9/1986-6/1998)
- Judge of Yunlin & Changhwa District Courts (7/1982-8/1985)

FIELDS OF EXPERTISE

- Construction Law
- Government Procurement Law
- Telecommunication Law
- Investment
- Mergers & Acquisitions
- Trade Law
- Security Transaction Law
- Fair Trade Law
- Consumer Protection Law
- Smoking Hazard Prevention Law

PREVIOUS PROJECTS AND CASES

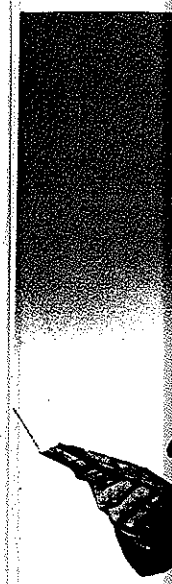
- Arbitration between Matra Transport S.A. and the Department of Rapid Transit System ("DORTS") of Taipei Municipal Government in 1993 (representing Matra)
- Contract negotiation and dispute handling for Siemens AG regarding its contracts with DORTS for power supply system and supply of cars
- Contract negotiation and dispute handling for Siemens AG regarding its Nanpu and Hsingta power plant contracts with Taiwan Power Company
- Contract negotiation for Asea Brown Boveri regarding its EPC contract with Ever Power Company
- Legal advice to Morrison Knudsen Corporation regarding its tunneling projects with DORTS
- Arbitration between Voith Hydro Inc. and Taiwan Power Company regarding the Mingtan Hydro Power Plant project (representing Voith)
- Legal advice to the Bureau of Taiwan High Speed Rail as a member of its General Consultant for the Airport Link BOT Project
- Legal advice to Dredging International for its various dredging and reclamation projects in Taiwan
- Legal advice to Union Rail Car, Alstom Signaling Inc., TSO and CNIM regarding their contracts with DORTS on car supply, signaling system, track work and escalator supply
- Arbitration between Ericsson Inc. and the National Police Administration in 1998 regarding a telecom project (representing Ericsson Inc.)
- Acquisition of Motorola Chung-Li factory by ASE Semiconductor manufacturing Co., Ltd. (representing ASE)
- Acquisition by Formosa Taffeta of the Vietnam factory of King Co., Ltd. (representing Formosa Taffeta)
- Strategic alliance project between KG Telecom and NTT DOCOMO
- Contract negotiation and dispute resolution for Bechtel regarding its contracts in relation to Hsin-Tao power plant project
- Acting for Siemens AG in negotiating the EPC Contract and O&M Contract of Kuo-Kuang power project
- Arbitration between Swire-Sita and Ksohsiung County government in relation to O&M Contract for Jen-Wu incineration plant (representing Swire-Sita)
- Acting as Conciliator for the claim disputes between Taiwan High Speed Rail Corporation and its Civil Contractors
- Legal advice to Espoir in its BOT project for rapid transit system in Hsin-yi District of Taipei City

WORKS AUTHORED

- Legal Structure of BOT Projects under ROC Law
- Legal Issues of BOT Project Financing
- "Consequential Damages" in Major Public Construction Contracts
- Legal Problems of Industrial Targeting and its Impact on International Economic Relations (JSD thesis)
- The Liberalization of Taiwan's Telecommunications Market (co-authored)

LANGUAGE

Chinese and English



律師

elizabethpai@lee

一九九六年取得

歷

美國賓夕法尼亞大
私立東吳大學
國立台灣大學

歷

常在國際法律事務
行政院經建會 研

門領域

公司法
證券交易法
政府採購法
工程法
民法

案經驗

代表Siemens AG、Da
島鐵工所股份有限
代表達欣工程股份
道工程」爭議訴訟

術論文

從經濟觀點論公司
「從經濟觀點論我
著作國家科學委員
第四期。民國89
我國公共工程合約
應有之限制 (民
2002年全國科技法

言

、英文



律師

elizabethpai@leetsai.com

白梅芳

Elizabeth Mei Fang Pai

一九九六年取得律師資格

學歷

美國賓夕法尼亞大學 (U Penn) 法學碩士
私立東吳大學
國立台灣大學

經歷

常在國際法律事務所 律師 (1996)
行政院經建會 研究助理 (1999-2000)

專門領域

公司法
證券交易法
政府採購法
工程法
民法

案經驗

代表Siemens AG、Daimler Chrysler Rail Systems (Signal) AB、日商
島鐵工所股份有限公司進行政府採購、履約爭議之解決。
代表遠欣工程股份有限公司就所承攬「捷運CP-264標潛盾
道工程」爭議訴訟。

術論文

從經濟觀點論公司重整法制 (碩士論文)
「從經濟觀點論我國公司重整制度」(與王文字博士共同
著作國家科學委員會研究彙刊:人文及社會科學,第十卷
第四期。民國89年,頁516-549。)
我國公共工程合約下「衍生性損害賠償責任」之適用及
其應有之限制 (民國91年與李宗德博士共同著作。發表
於2002年全國科技法律研討會)

語言

國、英文

Elizabeth Mei Fang Pai Associate

elizabethpai@leetsai.com

Admitted to the Bar 1996, Taiwan

EDUCATION

- University of Pennsylvania (LL.M. 2004)
- Soochow University, Law School (LL.M. 2000)
- National Taiwan University (LL.B. 1995)

EXPERIENCE

- Associate, Tsar & Tsai Law Firm, Taipei (1996)
- Research Assistant, National Science Council (1999~2000)

FIELDS OF EXPERTISE

- Corporate Law
- Securities Law
- Government Procurement Law
- Construction Law
- Civil Law

PREVIOUS PROJECTS AND CASES

- Processing disputes regarding Government Procurement Procedures and performance of Government Procurement Contracts. (Representing Siemens AG., Daimler Chrysler Rail Systems (Signal) AB, and Niigata Engineering Co., Ltd.)
- Litigation between DA-CIN Construction Co., Ltd. and RSEA Engineering Corporation, BES Construction Engineering, and Ministry of Transportation and Communication regarding Project of Taipei Rapid Transit System (CP-264) (Representing DA-CIN Construction Co., Ltd.)

WORKS AUTHORED

- "Economic Analysis of Corporate Reorganization" (Master Thesis 2000.5)
- "Economic Analysis of Corporate Reorganization System of R.O.C."; Proceedings of the National Science Council Journal, Volume 10, No. 4, (Co-authored)
- Application and Limitations of "Consequential Damages" in Major Public Construction Contracts (Co-authored, 2002.11)

LANGUAGES

Mandarin and English



理慈國際科技法律事務所
Lee, Tsai & Partners Attorneys-at-Law

台北市106敦化南路二段218號5樓A區
5A, 218 Tun Hwa S. Road, Sec. 2
Taipei 106, Taiwan, R.O.C.
Tel:886-2-2378-5780 Fax:886-2-2378-5781

函

97.07.29(97) 理慈字第 0018 號

受文者：行政院公共工程委員會
范良鏘主任委員

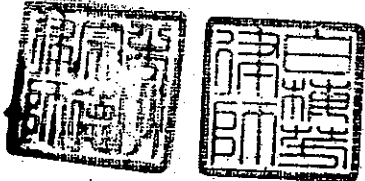
主旨：為修改政府採購法暨相關法令事，請 查照。

說明：

我國政府採購法施行迄今已逾九年，實務上衍生諸多弊端，誠有修改相關法令之必要。爰提出政府採購法與相關子法之修改建議如附件，建請 鈞會於本次修改政府採購法時予以審酌，以建立公平與公開之採購程序、提升採購效率與功能、確保採購品質。

理慈國際科技法律事務所

李宗德 律師
白梅芳 律師



工程會 970729



09700309480

中華民國九十七年七月二十九日

八月廿三日 林孟勳

白梅芳

23

1